

О представлении Президенту Российской Федерации предложения о подписании Соглашения между Российской Федерацией и Китайской Народной Республикой о статусе воинских формирований Российской Федерации, временно находящихся на территории Китайской Народной Республики, и воинских формирований Китайской Народной Республики, временно находящихся на территории Российской Федерации, для проведения совместных военных учений

## Статья 20

Стороны по вопросам юрисдикции и правовой помощи руководствуются следующими принципами: в случае нарушения лицом, входящим в состав воинского формирования направляющей Стороны, законодательства направляющей Стороны, это лицо подпадает под юрисдикцию направляющей Стороны;

в случае нарушения лицом, входящим в состав воинского формирования направляющей Стороны, законодательства принимающей Стороны, это лицо подпадает под юрисдикцию принимающей Стороны.

Когда право на осуществление юрисдикции имеют обе Стороны, применяются следующие принципы:

- а) направляющая Сторона имеет преимущественное право на осуществление юрисдикции в отношении правонарушений, совершенных против собственности или безопасности (государственная измена, диверсия, шпионаж или нарушение законодательства об охране государственной тайны или секретных сведений, касающихся национальной обороны, а также иные преступления, направленные против основ конституционного строя) направляющей Стороны, против личности или собственности личного состава воинского формирования направляющей Стороны, а также в случае совершения правонарушения лицом, входящим в состав воинского формирования направляющей Стороны, во время исполнения им служебных обязанностей;
- б) принимающая Сторона имеет преимущественное право на осуществление юрисдикции вне вышеуказанных случаев;
- в) если Сторона, обладающая преимущественным правом, принимает решение не осуществлять юрисдикцию, она в возможно короткие сроки уведомляет об этом компетентные органы другой Стороны.

Направляющая Сторона имеет право на осуществление своей юрисдикции в случае совершения преступлений неустановленными лицами в местах дислокации ее воинских формирований против направляющей Стороны или членов личного состава ее воинских формирований. При установлении лица, совершившего преступление, действует порядок, определенный настоящим Соглашением. При оказании правовой помощи компетентные органы Сторон взаимодействуют непосредственно между собой, право на осуществление непосредственных сношений имеют также командиры воинских формирований Сторон.

Компетентные органы Сторон оказывают содействие друг другу в проведении расследований правонарушений, в сборе и предоставлении доказательств, связанных с правонарушениями, и в передаче лиц, подозреваемых в совершении правонарушений, Стороне, которая должна осуществлять юрисдикцию.

Принимающая Сторона незамедлительно уведомляет направляющую Сторону о задержании, аресте (взятии под стражу) лица, входящего в состав воинского формирования направляющей Стороны. Направляющая Сторона незамедлительно уведомляет принимающую Сторону о задержании, аресте (взятии под стражу) лица, входящего в состав воинского формирования принимающей Стороны. При задержании, производстве ареста (взятии под стражу), других процессуальных действиях, а также при выдаче указанного лица или оказании правовой помощи Стороны руководствуются национальным законодательством и международными договорами, участниками которых они являются.

Содержание под стражей обвиняемого лица из состава воинского формирования направляющей

Стороны, юрисдикцию над которым осуществляет принимающая Сторона, в том случае, если это лицо находится во власти направляющей Стороны, осуществляется направляющей Стороной до предъявления обвинения принимающей Стороной.

Компетентные органы Сторон уведомляют друг друга о результатах расследования и судебного разбирательства по всем делам, в отношении которых Стороны имеют конкурирующую юрисдикцию.

Смертный приговор не приводится в исполнение направляющей Стороной на территории принимающей Стороны.

В каждом случае, когда в отношении лица, входящего в состав воинского формирования направляющей Стороны, осуществляется уголовное преследование под юрисдикцией принимающей Стороны, преследуемое лицо имеет право:

- а) на безотлагательное и быстрое проведение судебного разбирательства;
- б) на получение перед началом судебного разбирательства информации о конкретном выдвинутом против него обвинении;
- в) на встречу со свидетелями обвинения;
- г) на применение процедур привлечения свидетелей защиты, если они находятся под юрисдикцией принимающей Стороны;
- д) на адвокатскую помощь по собственному выбору или бесплатную помощь адвоката;
- е) на услуги переводчика, если преследуемое лицо считает это необходимым;
- ж) на общение с представителем направляющей Стороны и присутствие такого представителя на процессе.

Компетентные органы Сторон могут обращаться друг к другу с просьбой о передаче или принятии юрисдикции в отношении отдельных дел о правонарушениях лиц, входящих в состав их воинских формирований. Такие обращения будут рассматриваться незамедлительно и благожелательно.